

Arkivsak: 24/1568 - 2

Politisk behandling av:

Privat forslag fra Geir Lippestad (PS) - Tegnspråktolking av utvalgsmøter

Sak	Utvalg	Møtedato
260/24	Forretningsutvalget	07.10.2024
271/24	Forretningsutvalget	21.10.2024
288/24	Forretningsutvalget	04.11.2024
290/24	Bystyret	20.11.2024

Bystyrets vedtak:

Bystyret ber Bystyrets sekretariat om å undersøke løsninger for simultanteksting av alle møter på Rådhuset som kringkastes på kommune-TV, slik at de blir tilgjengelige for publikum.

Bystyrets behandling 20.11.2024:

FORSLAG:

Forslag fremsatt i bystyret:

Alternativt forslag fra Sirin Hellvin Stav (MDG), Sunniva Holmås Eidsvoll (SV) og Siavash Mobasher (R):

2.

Bystyret ber bystyrets sekretariat legge til rette for at tegnspråktolking av utvalgsmøter kan bestilles ved behov. Bestillingsmuligheten skal være enkelt tilgjengelig på Oslo kommunes hjemmesider, og oversatt til norsk tegnspråk.

Votering:

Det private forslaget ble forkastet mot 1 stemme (PS).

MDG, SV og Rs alternative forslag ble forkastet mot 17 stemmer (MDG, SV og PS).

Forretningsutvalgets innstilling ble enstemmig vedtatt.

Forretningsutvalgets innstilling:

Bystyret ber bystyrets sekretariat om å undersøke løsninger for simultanteksting av alle møter på Rådhuset som kringkastes på kommune-TV, slik at de blir tilgjengelige for publikum.

Forretningsutvalgets behandling 04.11.2024:

FORSLAG

Alternativt forslag fra Sirin Hellvin Stav (MDG), Sunniva Holmås Eidsvoll (SV) og Siavash Mobasher (R):

2.

Bystyret ber Bystyrets sekretariat legge til rette for at tegnspråktolking av utvalgsmøter kan bestilles ved behov. Bestillingsmuligheten skal være enkelt tilgjengelig på Oslo kommunes hjemmesider, og oversatt til norsk tegnspråk.

Tilleggsforslag fra Sirin Hellvin Stav (MDG), Sunniva Holmås Eidsvoll (SV) og Siavash Mobasher (R):

3.

Bystyret ber Bystyrets sekretariat om å undersøke løsninger for simultanteksting av alle møter på Rådhuset som kringkastes på kommune-TV, slik at de blir tilgjengelige for publikum.

Votering:

Det private forslaget (1) fra Geir Lippestad (PS) fikk ingen stemmer.

MDG, R og SVs alternative forslag (2) fikk 3 stemmer (MDG, SV og R).

MDG, R og SVs tilleggsforslag (3) ble enstemmig vedtatt.

Forretningsutvalgets behandling 21.10.2024:

Saken ligger til fortsatt behandling.

Forretningsutvalgets behandling 07.10.2024:

Saken ligger til fortsatt behandling.

Privat forslag fra Geir Lippestad (PS):

1.

Bystyret ber bystyrets sekretariat igangsette dialog med tegnspråktolkene som tolker bystyrets møter for å avklare kapasiteten deres med sikte på å innføre fast tegnspråktolking av utvalgsmøtene. Hvis tilbakemeldingen fra tolkene er positiv igangsettes fast tegnspråktolking av utvalgsmøtene så raskt som mulig.

Saken gjelder:

Medlem av bystyret kan fremme private forslag til bystyret. Forslaget må bare omhandle en sak og gjelde saker som naturlig hører inn under bystyrets ansvarsområde.

Bystyret skal ta stilling til forslaget senest seks måneder etter at det er fremmet.

Regelverk: reglement for bystyret punkt 8

Geir Lippestad (PS) fremmet 16.09.2024 følgende private forslag:

“Bystyret ber bystyrets sekretariat igangsette dialog med tegnspråktolkene som tolker bystyrets møter for å avklare kapasiteten deres med sikte på å innføre fast tegnspråktolking av utvalgsmøtene. Hvis tilbakemeldingen fra tolkene er positiv igangsettes fast tegnspråktolking av utvalgsmøtene så raskt som mulig.”

Forslagsstiller skriver videre at dersom forslaget ikke får flertall, håper Partiet Sentrum at flertallet i Oslo bystyre vil støtte et subsidiært forslag:

“Bystyret ber bystyrets sekretariat legge til rette for at tegnspråktolking av utvalgsmøter kan bestilles ved behov. Bestillingsmuligheten skal være enkelt tilgjengelig på Oslo kommunes hjemmesider.”

Bakgrunn for forslaget:

Bystyret har tidligere vedtatt at bystyremøtene skal tegnspråktolkes, slik at tilgjengeligheten blir bedre for Oslos innbyggere. Dette er et viktig og godt tiltak i tråd med flere av artiklene i CRPD, som Oslo kommune er forpliktet på og byrådet legger til grunn for kommunens instanser (jf. notat 142/2024).

Utvalgsmøtene blir i motsetning til bystyremøtene ikke tegnspråktolket. Dette gjør at møter i utvalgene ikke er tilgjengelige for flere mennesker i byen vår.

CRPDs artikkel 21 om ytringsfrihet, meningsfrihet og tilgang til informasjon, slår fast at partene skal treffe alle hensiktsmessige tiltak for å sikre at mennesker med nedsatt funksjonsevne kan utøve retten til ytringsfrihet og meningsfrihet, herunder frihet til å søke, motta og meddele opplysninger og tanker av alle slag, på lik linje med andre, og ved alle former for kommunikasjon etter eget valg. Videre i artikkel 21 spesifiseres det at dette skal gjøres gjennom blant annet å sørge for at informasjon somer beregnet på allmennheten gis til mennesker med nedsatt funksjonsevne i tilgjengelige formater og ved hjelp av teknologi tilpasset ulike former for nedsatt funksjonsevne, og anerkjenne og fremme bruken av tegnspråk.

CRPDs artikkel 29 om deltakelse i det politiske og offentlige liv, slår fast at partene skal garantere mennesker med nedsatt funksjonsevne politiske rettigheter og mulighet til å nyte disse på lik linje med andre. Artikkel 29 slår videre fast at en er forpliktet til blant annet å sikre at mennesker med nedsatt funksjonsevne kan delta fullt ut og på en effektiv måte i det politiske og offentlige liv på lik linje med andre, arbeide aktivt for å

fremme et miljø der mennesker med nedsatt funksjonsevne fullt ut og på en effektiv måte kan delta i ivaretagelsen av offentlige anliggender uten diskriminering og på lik linje med andre.

Viser også til språkloven som trådte i kraft 01.01.2022. Her slår § 7 fast at norsk tegnspråk er det nasjonale tegnspråket i Norge, og at norsk tegnspråk som språklig og kulturelt uttrykk er likeverdig med norsk.

NOU-en Tegnspråk for livet -Forslag til en helhetlig politikk for norsk tegnspråk, trekker frem at "Tegnspråktolking har en viktig funksjon i samfunnets tilrettelegging for at tegnspråklige døve får tilgang på informasjon og kan uttrykke seg fritt på sittførstespråk".I notat 254/2024 anslås den årlige kostnaden ved tegnspråktolking av alle utvalgsmøter å ville være rundt 1.6 millioner kroner. Samtidig presiseres det at kostnaden knyttet til rigging av utstyr/studio for tolkene og timepris for møtene trolig vil kunne forhandles noe ned, fordi volumet blir så stort.

Viser til Svar på spørsmål fra Geir Lippestad (PS) -Tegnspråktolking avpolitiske møter. Spørsmål 314/2024. Der skriver bystyrets sekretariat følgende: «Tegnspråktolkene som tolker bystyrets møter, er ikke bestilt via NAV. De har egen avtale med Bystyrets sekretariat og lønnes på timesbasis. Denne ordningen er etablert for å sikre forutsigbarhet, og fordi det er hensiktsmessig å ha dedikerte tolker som kjenner terminologien i politiske møter». Videre står det blant annet: «Det er usikkert om de tolkene Bystyrets sekretariat har kontrakt med har kapasitet til å ta på seg flere møter. Det er også usikkert om det vil være mulig å skaffe flere tolker.(...) Et alternativ til å innføre tegnspråktolking ved alle møter, er å tilby at tegnspråktolking kan bestilles ved behov. For eksempel ved at man tar kontakt med Bystyrets sekretariat før en gitt frist i forkant av møtet der saken man er interessert i skal behandles. Dette kan også eventuelt utføres med tanke på å få tolket opptak av (deler av) møter i ettertid.»

Vedlegg:

- Privat forslag fra Geir Lippestad (PS) om tegnspråktolking av utvalgsmøter
- Svar på spørsmål fra Geir Lippestad (PS) - Tegnspråktolking av politiske møter